



DB16 Régulateur Tourbillon

With the DB16, De Bethune celebrates classic Fine Watchmaking in a ballet of complications. The architecture of the DB2509 calibre is built around a silicon and titanium tourbillon beating at 36,000 vib/h, one of the fastest and lightest on the market. This movement also drives a power indicator, seconds, as well as a retrograde display of the age of the moon. Hidden on the back of the watch, this masterpiece will surprise connoisseurs looking for subtle details. The classically understated dial thus provides readings of the perpetual calendar and spherical moon-phase indications, sublimated by the Manufacture's signature silver-toned guilloché motif. The steady, rhythmical beat of the jumping seconds embodies the very essence of the horological emotions procured by this stunning creation.

| | |
|----------------|--|
| Movement | Mechanical hand-wound, DB 2509 calibre, silicon/titanium tourbillon, 499 parts, 45 jewels, 36,000 vib/h, 4-day power reserve; double self-regulating barrel, silicon/white gold balance, silicon escape-wheel, Côtes de Bethune decoration |
| Functions | Hours, minutes, jumping seconds, perpetual calendar, age and phases of the moon, power reserve and power indicator |
| Case | 18k pink gold, 43 mm Transparent back with tourbillon, 30-second counter, retrograde age of the moon indication and power reserve |
| Dial | Silver-toned, radiating hand-guilloché motif Day, date and month windows at 9, 6 and 3 o'clock Star-studded sky in flame-blued steel inlaid with gold stars, with spherical moon-phase indicator in platinum and flame-blued steel at 12 o'clock |
| Bracelet/Strap | Extra-supple black alligator with 18k pink gold buckle |



DB16 Régulateur Tourbillon

Avec la DB16, De Bethune célèbre la Grande Horlogerie classique dans un ballet de complications. L'architecture du calibre DB2509 se construit autour d'un tourbillon en silicium et titane, battant à 36'000 Alt/h, l'un des plus véloce et des plus légers. Ce mouvement est également équipé d'un indicateur de puissance, des secondes et d'un indicateur rétrograde de l'âge de la lune. Un chef-d'œuvre, qui, dissimulé au verso de la montre, surprend les amateurs à la recherche de subtilité. Si bien qu'à la faveur d'un cadran à la sobriété classique, la lecture du quantième perpétuel et des phases de lune - sphériques - est sublimée par le guillochage argenté propre à la Manufacture. Saisi par le battement ample et feutré de la seconde sautante, l'on touche ici au fondement même de l'émotion horlogère.

| | |
|-----------|---|
| Mouvement | Mécanique à remontage manuel, calibre DB 2509, Tourbillon silicium/titane, 499 composants, 45 rubis, 36'000 Alt/h, réserve de marche de 4 jours ; double barillet autorégulateur, balancier en silicium/or gris, roue d'échappement en silicium, décor Côtes De Bethune |
| Fonctions | Heure, minute, seconde sautante, quantième perpétuel, âge et phases de lune, réserve de marche et indicateur de puissance |
| Boîtier | Or rose (18K), 43 mm Fond transparent avec Tourbillon, compteur 30 secondes, indicateur rétrograde de l'âge de la lune et réserve de marche |
| Cadran | Argenté, guilloché main rayonnant Guichets jour à 9h, date à 6h et mois à 3h Ciel étoilé en acier bleui à la flamme incrusté d'étoiles en or avec indicateur de phases de lune sphérique en platine et acier bleui à la flamme à 12h |
| Bracelet | Alligator noir extra souple avec boucle à ardillon en or rose (18K) |



DB16 Régulateur Tourbillon

Mit der DB16 feiert De Bethune die grosse klassische Uhrmacherskunst mit einem ganzen Reihen von Komplikationen. Das Kaliber DB2509 ist um ein Tourbillon aus Silizium und Titan herum konstruiert, es hat eine Schlagzahl von 36.000 Halbschw./h und ist damit eines der schnellsten - und dabei eines der leichtesten. Das Werk zeigt ausserdem die Federspannung an, die Sekunden und - retrograd - das Mondalter. Diese meisterlichen Komplikationen, verborgen auf der Rückseite der Uhr, sind eine schöne Überraschung für Uhrenliebhaber, die Wert auf Subtilität legen. Ihnen dürfte auch das Zifferblatt von klassischer Nüchternheit gefallen mit ewigem Kalender und sphärischer Mondphasenanzeige, prachtvoll unterstrichen von einem eigenen silbernen Guilloché der Manufaktur. Die präzisen und doch sanften Bewegungen der springenden Sekunde sind ein weiteres Detail, das uns mitten ins Herz uhrentechnischer Emotion führt.

| | |
|-------------|---|
| Werk | Mechanisch mit Handaufzug, Kaliber DB 2509, Tourbillon Silizium/Titan, 499 Einzelteile, 45 Lagersteine, 36.000 Halbschw./h, Gangreserve 4 Tage, selbstregulierendes Doppelfederhaus, Unruh Silizium/Weissgold, Hemmungsrad Silizium, Werkdekor Côtes De Bethune |
| Funktionen | Stunde, Minuten, Sekunden springend, ewiger Kalender, Mondalter- und Mondphasenanzeige, Gangreserveanzeige, Federspannungsanzeige |
| Gehäuse | Rotgold (18 K), 43 mm Gehäuseboden transparent mit 30-Sekunden-Anzeige über Tourbillon, retrograde Anzeige des Mondalters, Gangreserveanzeige |
| Zifferblatt | Silbern, handguillochiertes Strahlenmotiv Wochentag und Monat in Fenstern bei der 9 und der 6, Zeigerdatum bei der 3 Sternenhimmel aus flammengebläutem Stahl mit eingelegten Goldsternen, darauf sphärische Mondphasenanzeige aus Platin und flammengebläutem Stahl bei der 12 |
| Armband | Alligator schwarz extra flexibel mit Dornschnalle Rotgold (18 K) |



DB16 Régulateur Tourbillon

Con il DB16, De Bethune celebra la Grande Orologeria classica in un balletto di complicazioni. L'architettura del calibro DB 2509 è costruita attorno a un tourbillon in silicio e titanio che batte a 36.000 alternanze/ora, uno dei più veloci e leggeri. Questo movimento è dotato, inoltre, dell'indicatore di potenza, dei secondi e dell'indicatore retrogrado dell'età della luna. Un capolavoro che, nascosto sul retro dell'orologio, sorprende gli appassionati alla ricerca di soluzioni raffinate. Il quadrante classico e sobrio permette di sublimare la lettura del calendario perpetuo e delle fasi lunari sferiche attraverso il guillochage argenté caratteristico della Manifattura. La sensazione che si prova ascoltando il battito ampio dei secondi saltanti tocca le corde dell'emozione, come solo l'orologeria sa fare.

| | |
|---------------------|--|
| Movimento | Meccanico a carica manuale, calibro DB 2509, tourbillon silicio/titanio, 499 componenti, 45 rubini, 36.000 alternanze/ora, riserva di carica di 4 giorni, doppio bariletto autoregolante, bilanciere in silicio/oro bianco, ruota di scappamento in silicio, decorazioni a Côtes De Bethune |
| Funzioni | Ora, minuti, secondi saltanti, calendario perpetuo, età della luna e fasi lunari, riserva di carica e indicatore di potenza |
| Cassa | Oro rosa (18 carati), 43 mm Fondello trasparente con tourbillon, contatore 30 secondi, indicatore retrogrado dell'età della luna e riserva di marcia |
| Quadrante | Argenté, guilloché a raggi di sole realizzato a mano Finestrelle del giorno a ore 9, della data a ore 6 e del mese a ore 3 Cielo stellato in acciaio azzurrato alla fiamma tempestato di stelle in oro, con indicatore delle fasi lunari sferico in platino e acciaio azzurrato alla fiamma a ore 12 |
| Cinturino/Bracciale | Alligatore nero extra morbido con fibbia ad ardiglione in oro rosa (18 carati) |



DB16 Régulateur Tourbillon

Con el DB16, De Bethune ensalza la Gran Relojería clásica con un ballet de complicaciones. La arquitectura del calibre DB2509 se construye en torno a un tourbillon en silicio y titanio, que bate a 36.000 Alt/h, uno de los más veloces y más ligeros. Este movimiento está igualmente equipado con un indicador de potencia, de los segundos y de un indicador retrógrado de la edad de la luna. Una obra maestra que, disimulada en el reverso del reloj, sorprende a los amantes en búsqueda de la sutilidad. De manera que a favor de una esfera de sobriedad clásica, la lectura del calendario perpetuo y de las fases lunares -esféricas- es sublimada por el guilloché plateado propio de la Manufactura. Embargados por el latido amplio y sordo del segundero saltante, damos con los cimientos de la emoción relojera.

| | |
|------------|--|
| Movimiento | Mecánico de cuerda manual, calibre DB 2509, Tourbillon silicio/titanio, 499 componentes, 45 rubíes, 36.000 Alt/h, reserva de marcha de 4 días ; doble barrilete auto regulador, volante en silicio/oro blanco, rueda de escape en silicio, decoración Côtes De Bethune |
| Funciones | Horas, minutos, segundos saltante, calendario perpetuo, edad y fases de la luna, reserva de marcha e indicador de potencia |
| Caja | Oro rosa (18K), 43 mm Fondo transparente con Tourbillon, contador de 30 segundos, indicador retrógrado de la edad de la luna y reserva de marcha |
| Esfera | Plateada, guilloché radiante a mano Ventanillas de día a las 9h, fecha a las 6h y mes a las 3h Cielo estrellado en acero azulado a fuego con incrustaciones de estrellas en oro con indicador de fases de luna esférica en platino y acero azulado a fuego a las 12h |
| Pulsera | Aligátor negro extra ligero con hebilla ardillón en oro rosa (18K) |



DB16 Régulateur Tourbillon

贝蒂纳品牌推出DB

16腕表，复杂功能精彩纷呈，宛如一曲对古典高级制表的颂歌。DB

2509型机芯的结构搭载一个硅质和钛金属陀飞轮，每小时振动36000次，是最高频最轻盈的陀飞轮之一。该机芯同样配备一个动量显示、秒针显示和一个月相盈亏逆跳显示。隐藏在腕表背面的杰作为那些追求精巧的钟表爱好者带来惊喜。虽然表盘经典素雅，万年历和球面月相盈亏显示却在品牌特有的银白色玢缕纹装饰下显得美轮美奂。人们被雄劲有力的振动和跳秒式秒针所吸引，在此触摸到腕表情感的真谛。

Movimiento DB

2509型手动上弦机械机芯，硅质钛金属陀飞轮，499个部件，45颗红宝石，每小时振动36000次，动力储存4天；自动调速双发条盒，硅质白金摆轮，硅质擒纵轮，饰有贝蒂纳纹饰

Funciones 时分、跳秒、万年历、月相盈亏、动力储存以及动量显示

Caja 玫瑰金（18K）表壳，43毫米
透明底盖，搭载陀飞轮、30分钟计时器、月相盈亏逆跳显示以及动力储存

Esfera 银白色表盘，饰有手工玢缕太阳放射纹
星期天数视窗位于9时处、日期视窗位于6时处、月份视窗位于3时处
蓝色精钢星空，镶嵌金质繁星，铂金和蓝色精钢制成的球面月相盈亏显示位于12点钟位置

Pulsera 超柔软黑色鳄鱼皮表带，配有玫瑰金（18K）扣针表扣